

# CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

## Maddalena Rasera

contatti  
e-mail: maddalena.rasera@univr.it

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

#### 2010-2013 DOTTORATO DI RICERCA

Università per Stranieri di Perugia-Université de Grenoble  
Dottore di ricerca presso l'Università per Stranieri di Perugia in cotutela con l'Université de Grenoble.

Dottorato in *Comunicazione della letteratura e della tradizione culturale italiana nel mondo*. Titolo della tesi: *Grazia Deledda e Georges Hérèle. Una storia editoriale italo-francese*. Relatori prof. Roberto Fedi (Università per Stranieri di Perugia) e prof. Luca Badini Confalonieri (Université de Savoie). Tesi discussa a Perugia, il 24 giugno 2013. Membri della commissione: prof. Badini Confalonieri (Université de Savoie), prof. ssa Elsa Chaarani (Université de Lorraine), prof. Roberto Fedi (Università per Stranieri di Perugia), prof. Sebastiano Martelli (Università di Salerno). Giudizio ottenuto: «La Commissione unanime giudica ottimo il lavoro svolto e propone che alla dott. ssa Maddalena Rasera venga conferito il titolo di Dottore di Ricerca (“Dott. Ric.” ovvero “Ph. D.”) completato con la dizione “tesi in cotutela” con Le PRES de l'Université de Grenoble. La Commissione ritiene il lavoro di tesi della dott.ssa Maddalena Rasera degno di pubblicazione».

2006-2008 LAUREA SPECIALISTICA IN «FILOLOGIA E LETTERATURA ITALIANA», CLASSE 16/S  
Laurea specialistica in «Filologia e letteratura italiana» presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.

Titolo della tesi: *D'Annunzio e la cultura francese negli studi di Guy Tosi*.  
Relatore: prof. Pietro Gibellini. Votazione: 110 e lode.

2003-2006 LAUREA TRIENNALE IN «LETTERE», CLASSE 5

Laurea triennale in «Lettere» presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.  
Titolo della tesi: «L'acqua si diverte a uccidere». Il teatro di Beniamino Joppolo.  
Relatore: prof. Piermario Vescovo. Votazione: 110/110.

### BORSE DI STUDIO

2013 Vincitrice di una «Bourse d'excellence de la Confédération Suisse» per un progetto di ricerca post-doc (16 settembre 2013-15 settembre 2014).

2012 Vincitrice del capitolo II, Bando Vinci, Università Italo Francese (tesi di dottorato in cotutela).

2010 Vincitrice della borsa di studio per il Dottorato in *Comunicazione della letteratura e della tradizione culturale italiana nel mondo*, ciclo XXV, anno 2010-2011, Università per Stranieri di Perugia.

#### COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano  
Lingue straniere:  
francese C1  
inglese B2  
tedesco B1

#### ALTRI TITOLI

01/09/2013 CULTORE DELLA MATERIA

Università di Verona

Cultore della materia in Letteratura italiana presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Verona (ora Dipartimento di Culture e Civiltà).

#### RICERCA SCIENTIFICA

ANNO ACCADEMICO 2020-2021

ASSEGNISTA DI RICERCA

Università di Verona - Dipartimento di Culture e Civiltà

Progetto di ricerca: *Il romanzo epistolare nell'Ottocento italiano*.

Responsabile scientifico: professor Fabio Danelon.

ANNO ACCADEMICO 2017-2018

ASSEGNISTA DI RICERCA

Università di Verona - Dipartimento di Culture e Civiltà

Progetto di ricerca: *Il romanzo epistolare in Italia: nascita e sviluppo di un genere letterario*.

Responsabile scientifico: professor Fabio Danelon.

ANNO ACCADEMICO 2014-2015, rinnovato ANNO ACCADEMICO 2015-2016

ASSEGNISTA DI RICERCA

Università di Verona - Dipartimento di Culture e Civiltà

Progetto di ricerca: *La definizione del canone della Letteratura italiana nella storia nazionale. Le letture e le modalità di approccio al testo letterario dall'Unità d'Italia al terzo millennio*.

Responsabile scientifico: professor Fabio Danelon.

ANNO ACCADEMICO 2013-2014

BORSISTA POST-DOC

Université de Lausanne (Suisse)

Borsista post-doc presso l'Université de Lausanne (Suisse) con una «Bourse d'excellence de la Confédération Suisse».

Progetto di ricerca finanziato: *La recherche poétique de Franco Beltrametti*.

Tutor scientifico: professor Alberto Roncaccia.

## DIDATTICA UNIVERSITARIA

ANNO ACCADEMICO 2020-2021

PROFESSORE A CONTRATTO

Università di Verona – Dipartimento di Culture e Civiltà

Professore a contratto di «Letteratura e cultura italiana» (SSD L-FIL-LET/10), (36 ore, 6 CFU), laurea triennale in «Lingue e culture per il turismo e commercio internazionale».

ANNO ACCADEMICO 2018-2019

PROFESSORE A CONTRATTO

Università di Verona – Dipartimento di Culture e Civiltà

Professore a contratto di «Letteratura, editoria e giornalismo» (SSD L-FIL-LET/11), (36 ore, 6 CFU), laurea magistrale in «Editoria e giornalismo».

ANNO ACCADEMICO 2017-2018

PROFESSORE A CONTRATTO

Università di Verona – Dipartimento di Culture e Civiltà

Professore a contratto di «Letteratura, editoria e giornalismo» (SSD L-FIL-LET/11), (6 CFU, 36 ore), laurea magistrale in «Editoria e giornalismo».

ANNO ACCADEMICO 2016-2017

PROFESSORE A CONTRATTO

Università di Verona – Dipartimento di Culture e Civiltà

Professore a contratto di «Letteratura italiana moderna e contemporanea» (SSD L-FIL-LET/11) (6 CFU, 36 ore), laurea triennale in «Scienze della Comunicazione».

ANNO ACCADEMICO 2014-2015

PROFESSORE A CONTRATTO

Università di Verona - Dipartimento di Filosofia, Pedagogia e Psicologia

Professore a contratto per il corso di «Linguistica e letteratura italiana - Laboratorio» (SSD L-FIL-LET/10), (12 ore, 1 CFU) corso di Laurea magistrale interateneo a ciclo unico in Scienze della formazione primaria di Padova, sede di Verona.

ANNO ACCADEMICO 2011-2012

CHARGÉ DE COURS (PROFESSORE A CONTRATTO)

Université de Savoie (France)

Chargé de cours (agent temporaire vacataire) presso il dipartimento LLSH dell'Université de Savoie, Langues, Littératures et Cultures Étrangères, Italien (90 ore TD).

Corsi di: Grammaire et lexique (L1 et L2), Méthodologie du Travail Universitaire (L1), Italien Langues Transversales niveau B2 et Italien Langues Transversales niveau C1.

## PARTECIPAZIONE A CONVEGNI, SEMINARI, LEZIONI

13-15 settembre 2018: *Colli, laghi, città: paesaggi a confronto nelle «Ultime lettere di Jacopo Ortis»*, comunicazione al XXII Congresso Adi, Bologna.

13 dicembre 2017: *«Io amo assai la Francia»: trent'anni di corrispondenza con Georges Hérèlle*, comunicazione al Convegno *Per Grazia. Grazia Deledda a novant'anni dal Nobel*, organizzato dall'Università di Cagliari.

9 giugno 2017: incontro «I dottori di ricerca in Filologia, Letteratura e Linguistica a Brescia. Studi e progetti futuri», Ateneo di Brescia.

24 maggio 2017: *La letteratura italiana a scuola: una ricerca d'archivio al liceo classico Scipione Maffei di Verona*, seminario di Dipartimento (Dipartimento di Culture e Civiltà, Università di Verona).

20-21 giugno 2016: *Il canone shakespeariano nella scuola italiana*, comunicazione tenuta al convegno *Shakespeare: un romantico italiano. All'incrocio di due anniversari (1616-1816)*, Università degli studi di Verona.

10-13 giugno 2015: *«L'ombra del passato» di Grazia Deledda nella sua traduzione francese: un finale diverso*, comunicazione al Convegno annuale della MOD, Perugia.

16 febbraio 2015: *D'Annunzio e la Francia*, lezione tenuta presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali dell'Università per Stranieri di Perugia.

4-5 dicembre 2014: *Tommaseo e Luigi Carrer*, comunicazione al Convegno di studi *Tommaseo e la poesia di medio Ottocento nell'area triveneta*, Rovereto.

11 novembre 2014: *Grazia Deledda: varianti a stampa e manoscritte del romanzo «La via del male»*, lezione tenuta presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.

4-5 novembre 2013: *D'Annunzio e Venezia negli studi di Guy Tosi*, comunicazione al convegno *Venezia per D'Annunzio. Percorso tra le arti, la storia, la scrittura*, organizzato dal Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università Ca' Foscari di Venezia.

28 settembre 2013: *Come nasce un libro tra scrittore e traduttore*, comunicazione ai seminari organizzati dal Centro Pio Rajna (Roma).

10-11 aprile 2013: *Quand le folklore rencontre la littérature: le cas de Grazia Deledda et de ses «Traditions populaires de Sardaigne»*, comunicazione alle Journées d'études doctorales LLS, organizzate dal laboratorio Langages, Littératures et Sociétés dell'Université de Savoie.

20-21 marzo 2013: *D'Annunzio e la Francia negli studi di Guy Tosi*, comunicazione al Convegno di studi su *Gabriele d'Annunzio nel 150° della nascita*, promosso dal Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università degli studi di Verona.

15 febbraio 2013: *Raccontare e tradurre: Grazia Deledda e Georges H erelle*, comunicazione ai seminari del Centre d' tudes franco-italiennes (Universit  de Savoie).

19-22 settembre 2012: *Varianti significative delle dinamiche familiari nelle edizioni italiane e francesi dei romanzi di Grazia Deledda*, comunicazione al XVI Congresso Adi, Sassari-Alghero.

4 ottobre 2011: *Il caso del monumento a Dante: la ricerca dell'identit  trentina dopo l'Unit  d'Italia*, comunicazione alla giornata di studi *Nascita di una nazione. Istantanee letterarie, storiche e artistiche internazionali dell'Unit  d'Italia*, organizzata dalla scuola dottorale in Scienze umane e sociali del dipartimento di Culture Comparete dell'Universit  per Stranieri di Perugia.

14-17 settembre 2011: *Insegnar per racconti: ritratti di personaggi nell'«Idioma gentile»*, comunicazione al XV Congresso Adi, Torino.

15-18 settembre 2010: *Le traduzioni italiane de «Le bateau ivre» di Arthur Rimbaud*, comunicazione al XIV Congresso ADI, Genova.

## PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

### MONOGRAFIE

Maddalena Rasera, *Grazia Deledda e Georges Hérold: una storia editoriale italo francese*, Roma, UniversItalia, 2016, pp. 400 (ISBN 978-88-6507-884-6).

Guy Tosi, *D'Annunzio e la cultura francese. Saggi e studi (1942-1987)*, a cura di Maddalena Rasera, prefazione di Gianni Oliva, testimonianze di Pietro Gibellini e François Livi, Lanciano, Carabba, 2013, pp. 1285 (ISBN-13: 978-88-6344-3000 e ISBN-13: 978-88-6344-301-1).

### ARTICOLI IN RIVISTA DI FASCIA A

“*To sono un mondo in me stesso*”: *Jacopo Ortis e il paesaggio delle sue lettere*, in «Studi Medievali e Moderni», anno XXIII, n. 2, 2019, pp. 89-106 (ISSN 1593-0947).

*La questione del canone letterario in ambito scolastico tra Unità d'Italia e primo ventennio del Novecento*, in «Studi Medievali e Moderni», anno XXI, 1/2017, pp. 53-81 (ISSN 1593 0947).

*Su alcune correzioni 'francesi' di Grazia Deledda*, in «Filologia e critica», anno XXXVII, fasc. III, settembre-dicembre 2012, pp. 464-477 (ISBN: 0391-2493).

*D'Annunzio e la cultura francese negli studi di Guy Tosi: tra bontà e dolore (1890-1894)*, in «Sinestesie», VI-VII, 2008-2009, pp. 317-336 (ISSN 1721-3509).

### ARTICOLI IN RIVISTA

*Franco Beltrametti in Giappone: il Quaderno del Padiglione d'Argento*, in «Bloc notes», n. 64, maggio 2014, pp. 170-184 (ISSN 2235-3070).

*Il caso del monumento a Dante: la ricerca dell'identità trentina dopo l'Unità d'Italia*, in «Perusia», n. 8, 2012, pp. 25-34 (ISBN 978-88-557-0464-9; ISSN 2239-9607).

### CONTRIBUTI IN VOLUME

*Colli, laghi, città: paesaggi a confronto nelle «Ultime lettere di Jacopo Ortis»*, in *Natura Società Letteratura*, Atti del XXII Congresso dell'ADI - Associazione degli Italianisti (Bologna, 13-15 settembre 2018), a cura di A. Campana e F. Giunta, Roma, Adi editore, 2020 (ISBN: 9788890790560), consultabile al seguente link [https://www.italianisti.it/pubblicazioni/atti-di-congresso/natura-societa-letteratura/05\\_Rasera.pdf](https://www.italianisti.it/pubblicazioni/atti-di-congresso/natura-societa-letteratura/05_Rasera.pdf).

*Clemente Rebora: «poesie-prosa» di guerra*, in *Letteratura italiana e Grande Guerra un anno dopo il Centenario*, Atti di Convegno (Verona, 23-24 ottobre 2019) [in corso di stampa].

*Il canone shakespeariano nella scuola italiana*, in *Shakespeare: un romantico italiano*, a cura di Raffaella Bertazzoli e Cecilia Gibellini, Firenze, Cesati, 2017, pp. 223-234 (ISBN 978-88-7667-635-2).

«*L'ombra del passato*» di *Grazia Deledda nella sua traduzione francese: un finale diverso*, in *Geografie della modernità letteraria*, Atti del XVII Convegno Internazionale della MOD (Perugia 10-13 giugno 2015), a cura di Siriana Sgavichia e Massimiliano Tortora, Pisa, Edizioni ETS, tomo

II, 2017, pp. 637-644 (ISBN 978-884674572-9).

*Tommaseo e Luigi Carrer*, in *Tommaseo poeta e la poesia di medio Ottocento*, a cura di Mario Allegri e Francesco Bruni, Istituto Veneto di Scienze, Lettere e Arti, Venezia, 2016, pp. 721-734 (ISBN 978-88-95996-61-5).

*Quand le folklore rencontre la littérature: le cas de Grazia Deledda et des ses Traditions populaires de Sardaigne*, in *Connivences, Littératures et SHS entre complicités thématiques et infidélités méthodologiques*, Actes des journées d'études doctorales du laboratoire langages, Littératures, Sociétés, Etudes transfrontalières et internationales (LLSETI) – 10-12 avril 2013, sous la direction de Elisa Borghino et Carole Mabboux, Université de Savoie Mont Blanc, Chambéry, 2016, pp. 49-59 (ISBN 978-2-919732-53-1).

*D'Annunzio e la cultura francese negli studi di Guy Tosi*, in *Io ho quel che ho donato*, atti del Convegno di studi su Gabriele d'Annunzio nel 150° della nascita (Verona, 20-21 marzo 2013), prefazione di Raffaella Bertazzoli, a cura di Cecilia Gibellini, Bologna, Clueb, 2015, pp. 309-326 (ISBN 978-88-491-3878-8).

*D'Annunzio e Venezia negli studi di Guy Tosi*, in «Archivio D'Annunzio», 2, 2015, pp. 85-97, consultabile online all'indirizzo <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/riviste/archivio-dannunzio/2015/0/dannunzio-e-veneziam-negli-studi-di-guy-tosi/>.

*Annotazioni su Le colpe altrui di Grazia Deledda*, in «Filologia ed ermeneutica. Studi di letteratura italiana offerti dagli allievi a Pietro Gibellini», a cura di Marialuigia Sipione e Matteo Vercesi, Brescia, Morcelliana, 2015 pp. 169-176 (ISBN: 978-88-372-2883-5).

*Varianti significative delle dinamiche familiari nelle edizioni e francesi dei romanzi di Grazia Deledda*, in *La letteratura degli italiani 4. I letterati e la scena*, Atti del XVI Congresso Nazionale Adi, Sassari-Alghero, 19-22 settembre 2012, a cura di G. Baldassarri, V. Di Iasio, P. Pecci, E. Pietrobon e F. Tomasi, Roma, Adi editore, 2014 (ISBN: 978-88-907905-2-2).

«*Pregola mandarmi d'urgenza elzeviro*»: *la collaborazione di Grazia Deledda con giornali e riviste (1909-1936)*, in *Parola di scrittore. Altri studi su letteratura e giornalismo*, a cura di Carlo Serafini, Roma, Bulzoni, 2014, pp. 11-26 (ISBN 978-88-7870-958-4).

*Insegnar per racconti: ritratti di personaggi nell' "Idioma gentile"*, in *La letteratura degli Italiani 3. Gli Italiani della letteratura*, atti del XV Congresso Nazionale dell'Associazione degli Italianisti Italiani (ADI), Torino, 14-17 settembre 2011, a cura di Clara Allasia, Mariarosa Masoero, Laura Nay, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2012, volume + cd, pp. 705-712 (ISBN 978-88-6274-383-9).

*Le traduzioni italiane de "Le bateau ivre" di Arthur Rimbaud*, in *La letteratura degli italiani. Rotte, Confini, Passaggi*, atti del XIV Congresso dell'Associazione degli Italianisti (Genova, 15-18 settembre 2010), a cura di Alberto Beniscelli, Quinto Marini, Luigi Surdich, Novi Ligure, Città del Silenzio edizioni, 2012, consultabile online <http://www.italianisti.it/upload/userfiles/files/Rasera%20Maddalena%201%281%29.pdf>.

#### RECENSIONI

Recensione a *Scrittori migranti in Italia (1990-2012)*, a cura di Cecilia Gibellini, Verona, Edizioni Fiorini, 2013, in «Revue des études italiennes», gennaio-dicembre 2013, pp. 282-284.

Recensione a *Un erudito bresciano del Settecento: Giammaria Mazzuchelli*, atti del convegno Brescia, 2009, a cura di Fabio Danelon, Travagliato-Brescia, Edizioni Torre d'Ercole, 2011, in «Filologia e critica», anno XXXVI, fasc. I, gennaio-aprile 2011, pp. 165-167 (ISBN: 0391-2493).